

370D0325

Ἄριθ. Ν 140/20

Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων

27.6.70

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

τῆς 18ης Ἰουνίου 1970

περί τοῦ σχεδίου τοῦ ὑποδείγματος τῶν πρακτικῶν, βάσει τοῦ οὐοίου τὰ Κράτη μέλη θά ἀποστέλλουν στήν Ἐπιτροπή τίς ἀναγκαῖες πληροφορίες γιά τή σύνταξη τῆς γενικῆς ἐκθέσεως, τήν ὁποία ἡ Ἐπιτροπή ὀφείλει νά ὑποβάλλει ἐτησίως στό Συμβούλιο σχετικά μέ τήν ἐφαρμογή ἀπό τὰ Κράτη μέλη, τοῦ κανονισμοῦ τοῦ Συμβουλίου «περί ἐναρμονίσεως ὀρισμένων διατάξεων κοινωνικοῦ περιεχομένου στόν τομέα τῶν ὀδικῶν μεταφορῶν (ἄρθρο 17 παράγραφοι 1 καί 2 τοῦ κανονισμοῦ ἀριθ. 543/69/ΕΟΚ)»

(70/325/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Ἐχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἰδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος, καί ἰδίως τό ἄρθρο 75,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 543/69 τοῦ Συμβουλίου τῆς 25ης Μαρτίου 1969 περί ἐναρμονίσεως ὀρισμένων διατάξεων κοινωνικοῦ περιεχομένου στόν τομέα τῶν ὀδικῶν μεταφορῶν<sup>(1)</sup>, καί ἰδίως τό ἄρθρο 17,

τίς γνώμες πού διατυπώθηκαν ἀπό τὰ Κράτη μέλη κατά τή διάρκεια τῆς διαβουλεύσεως πού ἔγινε στίς Βρυξέλλες στίς 6 Νοεμβρίου 1969 ἀπό τήν Ἐπιτροπή, σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 17 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 543/69,

Ἐκτιμώντας:

ὄτι, βάσει τοῦ ἄρθρου 17 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 543/69, ἡ Ἐπιτροπή πρέπει νά ὑποβάλλει ἐτησίως στό Συμβούλιο γενική ἐκθεση περί τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ ἐν λόγω κανονισμοῦ ἀπό τὰ Κράτη μέλη· ὄτι, γιά νά δυναθεῖ ἡ Ἐπιτροπή νά συντάξει τήν ἐκθεση αὐτή τὰ Κράτη μέλη πρέπει νά ἀποστέλλουν ἐτησίως στήν Ἐπιτροπή τίς ἀναγκαῖες πληροφορίες βάσει ὑποδείγματος πρακτικῶν, τοῦ ὁποίου τό σχέδιο θά συντάξει ἡ Ἐπιτροπή, ἀφοῦ συμβουλευθεῖ τὰ Κράτη μέλη,

*Ἄρθρο 1*

Τὰ Κράτη μέλη ἀποστέλλουν στήν Ἐπιτροπή τίς πληροφορίες πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 17 παράγραφος 2 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 543/69 τοῦ Συμβουλίου τῆς 25ης Μαρτίου 1969 περί ἐναρμονίσεως ὀρισμένων διατάξεων κοινωνικοῦ περιεχομένου στόν τομέα τῶν ὀδικῶν μεταφορῶν, βάσει ὑποδείγματος πρακτικῶν πού πρέπει νά συμφωνεῖ μέ τό ὑπόδειγμα τοῦ παραρτήματος τῆς παρούσης ἀποφάσεως· τό παράρτημα ἀποτελεῖ ἀναπόσπαστο μέρος τῆς ἀποφάσεως αὐτῆς.

*Ἄρθρο 2*

Ἡ παρούσα ἀπόφαση ἀπευθύνεται στά Κράτη μέλη.

Ἐγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 18 Ἰουνίου 1970.

*Γιά τήν Ἐπιτροπή*

*Ὁ Πρόεδρος*

Jean REY

<sup>(1)</sup> ΕΕ ἀριθ. Ν 77 τῆς 29.3.1969, σ. 49.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Υπόδειγμα των πρακτικών, βάσει του οποίου τα Κράτη μέλη θα αποστέλλουν στην Έπιτροπή τις αναγκαίες πληροφορίες για τη σύνταξη της γενικής εκθέσεως, την οποία η Έπιτροπή οφείλει να υποβάλλει ετησίως στο Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή, από τα Κράτη μέλη του κανονισμού του Συμβουλίου περί έναρμονίσεως ορισμένων διατάξεων κοινωνικού περιεχομένου στον τομέα των οδικών μεταφορών (άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 543/69)

## I. ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΤΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ

1. Πώς οργανώνεται, στον διοικητικό τομέα, ο έλεγχος για την εφαρμογή των διατάξεων του κανονισμού:
  - α) καθ' όδόν
  - β) στην έδρα της επιχειρήσεως;
2. Ποιός είναι ο αριθμός και ποιές είναι οι έξουσίες των υπαλλήλων που είναι επιφορτισμένοι με τον έλεγχο:
  - α) καθ' όδόν
  - β) στην έδρα της επιχειρήσεως;
3. Ποιές είναι οι μέθοδοι επιθεωρήσεως, όσον αφορά τον τόπο και την συχνότητα του ελέγχου:
  - α) καθ' όδόν
  - β) στην έδρα της επιχειρήσεως;

*Παρατηρήσεις:*

Αν κατά το αρχικό στάδιο, ορισμένα Κράτη μέλη δεν είναι δυνατό να παρέχουν ποσοτικά στοιχεία, τότε αυτά τα Κράτη μέλη, κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου, παρέχουν τις πληροφορίες που είναι διαθέσιμες επί του παρόντος έστω και αν τα στοιχεία έχουν κυρίως περιγραφικό χαρακτήρα· σε τέτοιες περιπτώσεις, τα Κράτη μέλη θα λάθουν τα μέτρα που επιτρέπουν την παροχή πληρεστέρων στοιχείων το συντομότερο δυνατό.

## II. ΠΑΡΑΒΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΚΥΡΩΣΕΙΣ

1. Ποιός είναι, χωριστά για τις εμπορευματικές μεταφορές, για τις τακτικές επιβατικές μεταφορές και για τις έκτακτες επιβατικές μεταφορές, ο αριθμός των διαπιστωθεισών παραβάσεων κάθε μιάς από τις κατωτέρω αναφερόμενες διατάξεις του κανονισμού<sup>(1)</sup>;

*Παρατηρήσεις:*

Κατά το μέτρο που τούς είναι δυνατό, τα Κράτη μέλη καταγράφουν χωριστά, κατά τη διάρκεια μιᾶς μεταβατικής περιόδου, τις παραβάσεις που διαπράχθηκαν στο έδαφός τους άφ' ενός μὲν από τούς υπηκόους τους, άφ' ἑτέρου δέ από άλλοδαπούς.

Λαμβάνουν μέτρα που θά τούς επιτρέψουν μεταγενέστερα να διακρίνουν μεταξύ των κατηγοριών των άλλοδαπών, τις χῶρες καταγωγῆς των άλλοδαπών αυτών.

2. Ποιά είναι η σπουδαιότητα των παραβάσεων που διαπράχθηκαν αντίστοιχα από τούς ἡμεδαπούς και τούς άλλοδαπούς, όσον αφορά κάθε μία από τις κατωτέρω αναφερόμενες διατάξεις του κανονισμού;

*Παρατηρήσεις:*

Τα Κράτη μέλη λαμβάνουν τά κατάλληλα μέτρα που θά τούς επιτρέψουν μεταγενέστερα να διακρίνουν τις παραβάσεις που διαπράχθηκαν από άλλοδαπούς ανάλογα με την χώρα καταγωγῆς.

3. Ποιές είναι οι κυρώσεις που εφαρμόστηκαν σε κάθε μία από τις περιπτώσεις αυτές;

*Παρατηρήσεις:*

Σε περίπτωση που δεν δύνανται, σε ένα αρχικό στάδιο, να παράσχουν λεπτομερή στοιχεία, τά Κράτη μέλη δίδουν μία συνολική εικόνα των κυρώσεων που εφαρμόστηκαν, ιδίως όσον αφορά τό επίπεδο των κυρώσεων αυτών. Θα μελετήσουν την δυνατότητα μεταγενέστερης συγκεντρώσεως πιό λεπτομερών πληροφοριών, προκειμένου να παράσχουν στην Έπιτροπή πληρέστερη συνολική εικόνα.

<sup>(1)</sup> Οι παραβάσεις των αυστηρότερων διατάξεων κατά την έννοια του άρθρου 13 παράγραφος 1 του κανονισμού αναφέρονται μόνον έφ' όσον αποτελούν παραβάσεις των διατάξεων του κανονισμού.

**Κατάλογος παραβάσεων**

- α) Περιορισμός τῆς ἀποστάσεως (450 χλμ) γιά ὀρισμένες κατηγορίες ὀχημάτων, ὅταν δέν ὑπάρχουν δύο ὁδηγοί ἐπί τοῦ ὀχήματος ἀπό τήν ἐναρξη τοῦ ταξιδίου (ἄρθρο 6).
- β) Διάρκεια συνεχοῦς ὀδηγήσεως [ἄρθρα 7 παράγραφος 1 καί 9α]:  
 — ὀχήματα πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 6: 4 ὥρες·  
 — ἄλλα ὀχήματα: 4 καί 30' ὥρες.
- γ) Διακοπές ὀδηγήσεως (ἄρθρο 8).
- δ) Ἡμερήσια περίοδος ὀδηγήσεως [ἄρθρο 7 παράγραφοι 2 καί 3 καί ἄρθρο 9 β) καί γ)]:  
 — ὀχήματα ἀναφερόμενα στό ἄρθρο 6: 8 ὥρες·  
 — ἄλλα ὀχήματα: 9 ὥρες· 10 ὥρες 2 φορές τήν ἐβδομάδα.
- ε) Ἐβδομαδιαία περίοδος ὀδηγήσεως [ἄρθρο 7 παράγραφος 4 καί ἄρθρο 9 δ)]:  
 — ὀχήματα ἀναφερόμενα στό ἄρθρο 6: 48 ὥρες·  
 — ἄλλα ὀχήματα: 50 ὥρες.
- στ) Ἡμερησία ἀνάπαυση (ἄρθρο 11):
1. Ἐμπορευματικές μεταφορές:  
 — 11 ὥρες γιά τίς εἰκοσιτέσσερις προηγούμενες ὥρες μέ ἐξαίρεση 2×9 ὥρες ἐβδομαδιαίως στόν τόπο σταθμεύσεως ἢ 2×8 ὥρες ἐκτός τοῦ τόπου σταθμεύσεως.
  2. Ἐπιβατικές μεταφορές:  
 — 10 ὥρες γιά τίς εἰκοσιτέσσερις προηγούμενες ὥρες, ἢ  
 — 11 ὥρες γιά τίς εἰκοσιτέσσερις προηγούμενες ὥρες μέ ἐξαίρεση 2×9 ὥρες καί 2×10 ὥρες ἐβδομαδιαίως (προϋπόθεση: συνεχῆς ἀνάπαυση 4 ὡρῶν ἢ 2×2 ὡρῶν ἡμερησίως).
- ζ) Ἐβδομαδιαία ἀνάπαυση (ἄρθρο 12):  
 Κάθε περίοδος 7 συνεχῶν ἡμερῶν ὀφείλει νά περιλαμβάνει περίοδο ἀναπαύσεως 24 ὡρῶν ἢ ὁποία θά προηγεῖται ἢ θά ἐπεται ἀμέσως μιᾶς ἡμερησίας ἀναπαύσεως.
- η) Βιβλιᾶριο ἐλέγχου (ἄρθρο 14 καί παραρτήματα):
1. Μέτρο κατά τό ὁποῖο οἱ ἐλεγχόμενοι ὀδηγοί φαίνονται νά εἶναι κάτοχοι τοῦ βιβλιarioύ.
  2. Τήρηση τοῦ βιβλιarioύ σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ κανονισμοῦ.
- θ) Ἐλεγχος τῶν τακτικῶν γραμμῶν (ἄρθρο 15):
1. Ὑποχρέωση γιά τόν ἐκτελοῦντα (τακτική γραμμή) νά καταρτίζει:  
 — πίνακα δρομολογίων·  
 — πρόγραμμα ὑπηρεσίας.
  2. Ὑποχρέωση γιά κάθε μέλος τοῦ πληρώματος νά εἶναι κάτοχος:  
 — ἀντιγράφου τοῦ πίνακος δρομολογίων·  
 — ἀποσπάσματος τοῦ προγράμματος ὑπηρεσίας.

**III. ΠΟΛΥΜΕΡΗΣ ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΚΑΙ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ (ἄρθρο 18 παράγραφοι 2 καί 3)**

1. Ἀμοιβαία συνδρομή (ἄρθρο 18 παράγραφος 2):  
 — σέ ποιόν τομέα καί σύμφωνα μέ ποιούς τρόπους τό Κράτος μέλος παρέσχε συνδρομή στά ἄλλα Κράτη μέλη;  
 — σέ ποιόν τομέα καί σύμφωνα μέ ποιούς τρόπους τό Κράτος μέλος ἔλαβε τήν συνδρομή τῶν ἄλλων Κρατῶν μελῶν;
2. Γνωστοποίηση τῶν παραβάσεων (ἄρθρο 18 παράγραφος 3):  
 — γνωστοποιήσεις στίς ὁποῖες προέβη τό Κράτος μέλος·  
 — γνωστοποιήσεις οἱ ὁποῖες περιήλθαν στό Κράτος μέλος.

## 3. Γνωστοποίηση των κυρώσεων (άρθρο 18 παράγραφος 3):

- γνωστοποιήσεις στις οποίες προέβη τό Κράτος μέλος;
- γνωστοποιήσεις οι οποίες περιήλθαν στό Κράτος μέλος.

## IV. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΚΑΙ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

1. Συνολική εκτίμηση τής εφαρμογής των διατάξεων του κανονισμού.
  2. α) Η χρησιμοποίηση του ατομικού βιβλιαρίου έλέγχου δημιούργησε δυσκολίες στόν έλεγχο των διεθνών μεταφορών μεταξύ Κρατών μελών;  
Ποιές είναι οι δυσκολίες αυτές;
  - β) Ποιές λύσεις δύνανται νά δοθούν;
  3. Πρόταση προσαρμογής του σχεδίου του υποδείγματος των πρακτικών για τήν εφαρμογή του:
    - στις έθνικές μεταφορές (άπό 1 'Οκτωβρίου 1970).
    - στις διεθνείς μεταφορές πρός ή άπό τρίτες χώρες (άπό 1 'Οκτωβρίου 1970).
  4. Προτάσεις ένδεχομένων μέτρων για τήν βελτίωση ή τήν διευκόλυνση τής εφαρμογής του κανονισμού.
-